

«Ветхий Завет»

Книга Премудрости Соломона

1

- ¹ Любите справедливость, судьи земли, право мыслите о Господе, и в простоте сердца ищите Его,
- ² ибо Он обретается неискующими Его и является не неверующим Ему.
- ³ Ибо неправые умствования отдаляют от Бога, и испытание силы Его обличит безумных.
- ⁴ В лукавую душу не войдет премудрость и не будет обитать в теле, порабощенном греху,
- ⁵ ибо святой Дух премудрости удалится от лукавства и уклонится от неразумных умствований, и устыдится приближающейся неправды.
- ⁶ Человеколюбивый дух - премудрость, но не оставит безнаказанным богохульствующего устами, потому что Бог есть свидетель внутренних чувств его и истинный зритель сердца его, и слышатель языка его.
- ⁷ Дух Господа наполняет вселенную и, как все объемлющий, знает всякое слово.
- ⁸ Посему никто, говорящий неправду, не утаится, и не минет его обличающий суд.
- ⁹ Ибо будет испытание помыслов нечестивого, и слова его взойдут к Господу в обличение беззаконий его;
- ¹⁰ потому что ухо ревности слышит все, и ропот не скроется.
- ¹¹ Итак, хранитесь от бесполезного ропота и берегитесь от злоречия языка, ибо и тайное слово не пройдет даром, а клеветущие уста убивают душу.
- ¹² Не ускоряйте смерти заблуждениями вашей жизни и не привлекайте к себе погибели делами рук ваших.
- ¹³ Бог не сотворил смерти и не радуется погибели живущих,
- ¹⁴ ибо Он создал все для бытия, и все в мире спасительно, и нет пагубного яда, нет и царства ада на земле.
- ¹⁵ Праведность бессмертна, а неправда причиняет смерть:
- ¹⁶ нечестивые привлекли ее и руками и словами, сочли ее другом и исчахли, и заключили союз с нею, ибо они достойны быть ее жребием

2

- ¹ Неправо умствующие говорили сами в себе: "коротка и прискорбна наша жизнь, и нет человеку спасения от смерти, и не знают, чтобы кто освободил из ада.
- ² Случайно мы рождены и после будем как небывшие: дыхание в ноздрях наших - дым, и слово - искра в движении нашего сердца.
- ³ Когда она угаснет, тело обратится в прах, и дух рассеется, как жидкий воздух;
- ⁴ и имя наше забудется со временем, и никто не вспомнит о делах наших; и жизнь наша пройдет, как след облака, и рассеется, как туман, разогнанный лучами солнца и отягченный теплотою его.
- ⁵ Ибо жизнь наша - прохождение тени, и нет нам возврата от смерти: ибо положена печать, и никто не возвращается.
- ⁶ Будем же наслаждаться настоящими благами и спешить пользоваться миром, как юностью;
- ⁷ преисполнимся дорогим вином и благовониями, и да не пройдет мимо нас весенний цвет жизни;
- ⁸ увенчаемся цветами роз прежде, нежели они увяли;
- ⁹ никто из нас не лишай себя участия в нашем наслаждении; везде оставим следы веселья, ибо это наша доля и наш жребий.
- ¹⁰ Будем притеснять бедняка праведника, не пошадим вдовы и не постыдимся многолетних седин старца.

- ¹¹ Сила наша да будет законом правды, ибо бессилие оказывается бесполезным.
- ¹² Устроим ковы праведнику, ибо он в тягость нам и противится делам нашим, укоряет нас в грехах против закона и поносит нас за грехи нашего воспитания;
- ¹³ объявляет себя имеющим познание о Боге и называет себя сыном Господа;
- ¹⁴ он пред нами - обличение помыслов наших.
- ¹⁵ Тяжело нам и смотреть на него, ибо жизнь его не похожа на жизнь других, и отличны пути его:
- ¹⁶ он считает нас мерзостью и удаляется от путей наших, как от нечистот, ублажает кончину праведных и тщеславно называет отцом своим Бога.
- ¹⁷ Увидим, истинны ли слова его, и испытаем, какой будет исход его;
- ¹⁸ ибо если этот праведник есть сын Божий, то Бог защитит его и избавит его от руки врагов.
- ¹⁹ Испытаем его оскорблением и мучением, дабы узнать смирение его и видеть незлобие его;
- ²⁰ осудим его на бесчестную смерть, ибо, по словам его, о нем попечение будет".
- ²¹ Так они умствовали, и ошиблись; ибо злоба их ослепила их,
- ²² и они не познали тайн Божиих, не ожидали воздаяния за святость и не считали достойными награды душ непорочных.
- ²³ Бог создал человека для нетления и соделал его образом вечного бытия Своего;
- ²⁴ но завистью диавола вошла в мир смерть, и испытывают ее принадлежащие к уделу его.

3

- ¹ А души праведных в руке Божией, и мучение не коснется их.
- ² В глазах неразумных они казались умершими, и исход их считался погибелью,
- ³ и отшествие от нас - уничтожением; но они пребывают в мире.
- ⁴ Ибо, хотя они в глазах людей и наказываются, но надежда их полна бессмертия.
- ⁵ И немного наказанные, они будут много облагодетельствованы, потому что Бог испытал их и нашел их достойными Его.
- ⁶ Он испытал их как золото в горниле и принял их как жертву всесовершенную.
- ⁷ Во время воздаяния им они воссияют как искры, бегущие по стеблю.
- ⁸ Будут судить племена и владычествовать над народами, а над ними будет Господь царствовать вовеки.
- ⁹ Надеющиеся на Него познают истину, и верные в любви пребудут у Него; ибо благодать и милость со святыми Его и промышление об избранных Его.
- ¹⁰ Нечестивые же, как умствовали, так и понесут наказание за то, что презрели праведного и отступили от Господа.
- ¹¹ Ибо презиращий мудрость и наставление несчастен, и надежда их суетна, и труды бесплодны, и дела их непотребны.
- ¹² Жены их несмысленны, и дети их злы, проклят род их.
- ¹³ Блаженна неплодная неосквернившаяся, которая не познала беззаконного ложа; она получит плод при воздаянии святых душ.
- ¹⁴ Блажен и евнух, не сделавший беззакония рукою и не помысливший лукавого против Господа, ибо дастся ему особенная благодать веры и приятнейший жребий в храме Господнем.
- ¹⁵ Плод добрых трудов славен, и корень мудрости неподвижен.
- ¹⁶ Дети прелюбодеев будут несовершенны, и семя беззаконного ложа исчезнет.
- ¹⁷ Если и будут они долгожизненны, но будут почитаться за ничто, и поздняя старость их будет без почета.

¹⁸ А если скоро умрут, не будут иметь надежды и утешения в день суда;
¹⁹ ибо ужасен конец несправедного рода.

4

¹ Лучше бездетность с добродетелью, ибо память о ней бессмертна: она признается и у Бога и у людей.
² Когда она присуща, ей подражают, а когда отойдет, стремятся к ней: и в вечности увенчанная она торжествует, как одержавшая победу непорочными подвигами.
³ А плодородное множество нечестивых не принесет пользы, и прелюбодейные отрасли не дадут корней в глубину и не достигнут незыблемого основания;
⁴ и хотя на время позеленеют в ветвях, но, не имея твердости, поколеблются от ветра и порывом ветров искоренятся;
⁵ некрепкие ветви переломятся, и плод их будет бесполезен, незрел для пищи и ни к чему не годен;
⁶ ибо дети, рождаемые от незаконных сожитий, суть свидетели разврата против родителей при допросе их.
⁷ А праведник, если и рановременно умрет, будет в покое,
⁸ ибо не в долговечности честная старость и не числом лет измеряется:
⁹ мудрость есть седина для людей, и беспорочная жизнь - возраст старости.
¹⁰ Как благоугодивший Богу, он возлюблен, и, как живший посреди грешников, преставлен,
¹¹ восхищен, чтобы злоба не изменила разума его, или коварство не прельстило души его.
¹² Ибо упражнение в нечестии помрачает доброе, и волнение похоти развращает ум незлобивый.
¹³ Достигнув совершенства в короткое время, он исполнил долгие лета;
¹⁴ ибо душа его была угодна Господу, потому и ускорил он из среды нечестия. А люди видели это и не поняли, даже и не подумали о том,
¹⁵ что благодать и милость со святыми Его и промысление об избранных Его.
¹⁶ Праведник, умирая, осудит живых нечестивых, и скоро достигшая совершенства юность - долголетнюю старость несправедного;
¹⁷ ибо они увидят кончину мудрого и не поймут, что Господь определил о нем и для чего поставил его в безопасность;
¹⁸ они увидят и уничтожат его, но Господь посмеется им;
¹⁹ и после сего будут они бесчестным трупом и позором между умершими навек, ибо Он повергнет их ниц безгласными и сдвинет их с оснований, и они вконец запустеют и будут в скорби, и память их погибнет;
²⁰ в сознании грехов своих они предстанут со страхом, и беззакония их осудят их в лице их.

5

¹ Тогда праведник с великим дерзновением станет пред лицом тех, которые оскорбляли его и презирали подвиги его;
² они же, увидев, смутятся великим страхом и изумятся неожиданности спасения его
³ и, раскаиваясь и вздыхая от стеснения духа, будут говорить сами в себе: "это тот самый, который был у нас некогда в посмеянии и притчею поругания.
⁴ Безумные, мы почитали жизнь его сумасшествием и кончину его бесчестною!
⁵ Как же он причислен к сынам Божиим, и жребий его - со святыми?"

⁶ Итак, мы заблудились от пути истины, и свет правды не светил нам, и солнце не озаряло нас.

⁷ Мы преисполнились делами беззакония и погибли и ходили по непроходимым пустыням, а пути Господня не познали.

⁸ Какую пользу принесло нам высокомерие, и что доставило нам богатство с тщеславием?

⁹ Все это прошло как тень и как молва быстротечная.

¹⁰ Как после прохождения корабля, идущего по волнующейся воде, невозможно найти следа, ни стези дна его в волнах;

¹¹ или как от птицы, пролетающей по воздуху, никакого не остается знака ее пути, но легкий воздух, ударяемый крыльями и рассекаемый быстротою движения, пройден движущимися крыльями, и после того не осталось никакого знака прохождения по нему;

¹² или как от стрелы, пущенной в цель, разделенный воздух тотчас опять сходится, так что нельзя узнать, где прошла она;

¹³ так и мы родились и умерли, и не могли показать никакого знака добродетели, но истожились в беззаконии нашем".

¹⁴ Ибо надежда нечестивого исчезает, как прах, уносимый ветром, и как тонкий иней, разносимый бурей, и как дым, рассеиваемый ветром, и проходит, как память об однодневном госте.

¹⁵ А праведники живут вовеки; награда их - в Господе, и попечение о них - у Вышнего.

¹⁶ Посему они получают царство славы и венец красоты от руки Господа, ибо Он покроев их десницею и защитит их мышцею.

¹⁷ Он возьмет всеоружие - ревность Свою, и тварь вооружит к отмщению врагам;

¹⁸ облечется в броню - в правду, и возложит на Себя шлем - нелицеприятный суд;

¹⁹ возьмет непобедимый щит - святость;

²⁰ строгий гнев Он изострит, как меч, и мир ополчится с Ним против безумцев.

²¹ Понесутся меткие стрелы молний и из облаков, как из туго натянутого лука, полетят в цель.

²² И, как из каменометного орудия, с яростью посыплется град; вознегодует на них вода морская и реки свирепо потопят их;

²³ восстанет против них дух силы и, как вихрь, развеет их.

²⁴ Так беззаконие опустошит всю землю, и злодеяние ниспровергнет престолы сильных.

6

¹ Итак, слушайте, цари, и разумеите, научитесь, судьи концов земли!

² Внимайте, обладатели множества и гордящиеся пред народами!

³ От Господа дана вам держава, и сила - от Вышнего, Который исследует ваши дела и испытает намерения.

⁴ Ибо вы, будучи служителями Его царства, не судили справедливо, не соблюдали закона и не поступали по воле Божией.

⁵ Страшно и скоро Он явится вам, - и строг суд над начальствующими,

⁶ ибо меньший заслуживает помилование, а сильные сильно будут истязаны.

⁷ Господь всех не убоится лица и не устрашится величия, ибо Он сотворил и малого и великого и одинаково промышляет о всех;

⁸ но начальствующим предстоит строгое испытание.

⁹ Итак, к вам, цари, слова мои, чтобы вы научились премудрости и не падали.

¹⁰ Ибо свято хранящие святое освятятся, и научившиеся тому найдут оправдание.

¹¹ Итак, возжелайте слов моих, полюбите и научитесь.

¹² Премудрость светла и неувядающа, и легко созерцается любящими ее, и обретается ищущими ее;

- ¹³ она даже упреждает желающих познать ее.
¹⁴ С раннего утра ищущий ее не утомится, ибо найдет ее сидящею у дверей своих.
¹⁵ Помышлять о ней есть уже совершенство разума, и бодрствующий ради нее скоро освободится от забот,
¹⁶ ибо она сама обходит и ищет достойных ее, и благосклонно является им на путях, и при всякой мысли встречается с ними.
¹⁷ Начало ее есть искреннейшее желание учения,
¹⁸ а забота об учении - любовь, любовь же - хранение законов ее, а наблюдение законов - залог бессмертия,

¹⁹ а бессмертие приближает к Богу;
²⁰ поэтому желание премудрости возводит к царству.
²¹ Итак, властители народов, если вы услаждаетесь престолами и скипетрами, то почитайте премудрость, чтобы вам царствовать вовеки.
²² Что же есть премудрость, и как она произошла, я возвещу,
²³ и не скрою от вас тайн, но исследую от начала рождения,
²⁴ и открою познание ее, и не миную истины;
²⁵ и не пойду вместе с истаевающим от зависти, ибо таковой не будет причастником премудрости.
²⁶ Множество мудрых - спасение миру, и царь разумный - благосостояние народа.
²⁷ Итак учитесь от слов моих, и получите пользу.

7

- ¹ И я человек смертный, подобный всем, потомок первозданного земнородного.
² И я в утробе матерней образовался в плоть в десятимесячное время, сгустившись в крови от семени мужа и услаждения, соединенного со сном,
³ и я, родившись, начал дышать общим воздухом и ниспал на ту же землю, первый голос обнаружил плачем одинаково со всеми,
⁴ вскормлен в пеленах и заботах;
⁵ ибо ни один царь не имел иного начала рождения:
⁶ один для всех вход в жизнь и одинаковый исход.
⁷ Посему я молился, и дарован мне разум; я взывал, и сошел на меня дух премудрости.
⁸ Я предпочел ее скипетрам и престолом и богатство почитал за ничто в сравнении с нею;
⁹ драгоценного камня я не сравнил с нею, потому что перед нею все золото - ничтожный песок, а серебро - грязь в сравнении с нею.
¹⁰ Я полюбил ее более здоровья и красоты и избрал ее предпочтительно перед светом, ибо свет ее неугасим.
¹¹ А вместе с нею пришли ко мне все блага и несметное богатство через руки ее;
¹² я радовался всему, потому что премудрость руководствовала ими, но я не знал, что она - виновница их.
¹³ Без хитрости я научился, и без зависти преподаю, не скрываю богатства ее,
¹⁴ ибо она есть неистошимое сокровище для людей; пользуясь ею, они входят в содружество с Богом, посредством даров учения.
¹⁵ Только дал бы мне Бог говорить по разумению и достойно мыслить о дарованном, ибо Он есть руководитель к мудрости и исправитель мудрых.
¹⁶ Ибо в руке Его и мы и слова наши, и всякое разумение и искусство делания.
¹⁷ Сам Он даровал мне неложное познание существующего, чтобы познать устройство мира и действие стихий,
¹⁸ начало, конец и средину времен, смены поворотов и перемены времен,

- ¹⁹ круги годов и положение звезд,
²⁰ природу животных и свойства зверей, стремления ветров и мысли людей, различия растений и силы корней. ²¹ Познал я все, и сокровенное и явное, ибо научила меня Премудрость, художница всего.
²² Она есть дух разумный, святой, однородный, многочастный, тонкий, удобоподвижный, светлый, чистый, ясный, невреждительный, благолюбивый, скорый, неударжимый,
²³ благодетельный, человеколюбивый, твердый, непоколебимый, спокойный, беспечальный, всевидящий и проникающий все умные, чистые, тончайшие духи.
²⁴ Ибо премудрость подвижнее всякого движения, и по чистоте своей сквозь все проходит и проникает.
²⁵ Она есть дыхание силы Божией и чистое изливание славы Вседержителя: посему ничто оскверненное не войдет в нее.
²⁶ Она есть отблеск вечного света и чистое зеркало действия Божия и образ благодати Его.
²⁷ Она - одна, но может все, и, пребывая в самой себе, все обновляет, и, переходя из рода в род в святые души, приготовляет друзей Божиих и пророков;
²⁸ ибо Бог никого не любит, кроме живущего с премудростью.
²⁹ Она прекраснее солнца и превосходнее сонма звезд; в сравнении со светом она выше;
³⁰ ибо свет сменяется ночью, а премудрости не превозмогает злоба.

8

- ¹ Она быстро распростирается от одного конца до другого и все устрояет на пользу.
² Я полюбил ее и взыскал от юности моей, и пожелал взять ее в невесту себе, и стал любителем красоты ее.
³ Она возвышает свое благородство тем, что имеет сожитие с Богом, и Владыка всех возлюбил ее:
⁴ она таинница ума Божия и избирательница дел Его.
⁵ Если богатство есть вожденное приобретение в жизни, то что богаче премудрости, которая все делает?
⁶ Если же благоразумие делает многое, то какой художник лучше ее?
⁷ Если кто любит праведность, - плоды ее суть добродетели: она научает целомудрию и рассудительности, справедливости и мужеству, полезнее которых ничего нет для людей в жизни.
⁸ Если кто желает большой опытности, мудрость знает давнопрошедшее и угадывает будущее, знает тонкости слов и разрешение загадок, предузнает знамения и чудеса и последствия лет и времен.
⁹ Посему я рассудил принять ее в сожитие с собою, зная, что она будет мне советницею на доброе и утешеньем в заботах и печали.
¹⁰ Через нее я буду иметь славу в народе и честь перед старейшими, будучи юношею;
¹¹ окажусь проницательным в суде, и в глазах сильных заслужу удивление.
¹² Когда я буду молчать, они будут ожидать, и когда начну говорить, будут внимать, и когда продлю беседу, положат руку на уста свои.
¹³ Чрез нее я достигну бессмертия и оставлю вечную память будущим после меня.
¹⁴ Я буду управлять народами, и племена покорятся мне;
¹⁵ убоятся меня, когда услышат обо мне страшные тираны; в народе явлюсь добрым и на войне мужественным.
¹⁶ Войдя в дом свой, я успокоюсь ею, ибо в обращении ее нет суровости, ни в сожитии с нею скорби, но веселие и радость.
¹⁷ Размышляя о сем сам в себе и обдумывая в сердце своем, что в родстве с премудростью

- бессмертие,

¹⁸ и в дружестве с нею - благое наслаждение, и в трудах рук ее - богатство неоскудевающее, и в собеседовании с нею - разум, и в общении слов ее - добрая слава, - я ходил и искал, как бы мне взять ее себе.

¹⁹ Я был отрок даровитый и душу получил добрую;

²⁰ притом, будучи добрым, я вошел и в тело чистое.

²¹ Познав же, что иначе не могу овладеть ею, как если дарует Бог, - и что уже было делом разума, чтобы познать, чей этот дар, - я обратился к Господу и молился Ему, и говорил от всего сердца моего:

9

¹ Боже отцов и Господи милости, сотворивший все словом Твоим

² и премудростию Твоею устроивший человека, чтобы он владычествовал над созданными Тобою тварями

³ и управлял миром свято и справедливо, и в правоте души производил суд!

⁴ Даруй мне приседящую престолу Твоему премудрость и не отринь меня от отроков Твоих,

⁵ ибо я раб Твой и сын рабы Твоей, человек немощный и кратковременный и слабый в разумении суда и законов.

⁶ Да хотя бы кто и совершен был между сынами человеческими, без Твоей премудрости он будет признан за ничто.

⁷ Ты избрал меня царем народа Твоего и судьей сынов Твоих и дочерей;

⁸ Ты сказал, чтобы я построил храм на святой горе Твоей и алтарь в городе обитания Твоего, по подобию святой скинии, которую Ты предуготовил от начала.

⁹ С Тобою премудрость, которая знает дела Твои и присуща была, когда Ты творил мир, и ведает, что угодно пред очами Твоими и что право по заповедям Твоим:

¹⁰ ниспошли ее от святых небес и от престола славы Твоей ниспошли ее, чтобы она споспешествовала мне в трудах моих, и чтобы я знал, что благоугодно пред Тобою;

¹¹ ибо она все знает и понимает, и мудро будет руководить меня в делах моих, и сохранит меня в своей славе;

¹² и дела мои будут благоприятны, и буду судить народ Твой справедливо, и буду достойным престола отца моего.

¹³ Ибо какой человек в состоянии познать совет Божий? или кто может уразуметь, что угодно Господу?

¹⁴ Помышления смертных нетверды, и мысли наши ошибочны,

¹⁵ ибо тленное тело отягощает душу, и эта земная храмина подавляет многозаботливый ум.

¹⁶ Мы едва можем постигать и то, что на земле, и с трудом понимаем то, что под руками, а что на небесах - кто исследовал?

¹⁷ Волю же Твою кто познал бы, если бы Ты не даровал премудрости и не ниспослал свыше святого Твоего Духа?

¹⁸ И так исправилась пути живущих на земле, и люди научились тому, что угодно Тебе,

¹⁹ и спаслись премудростью.

10

¹ Она сохраняла первозданного отца мира, который сотворен был один, и спасала его от собственного его падения:

² она дала ему силу владычествовать над всем.

- ³ А отступивший от нее неправедный во гневе своем погиб от братоубийственной ярости.
- ⁴ Ради него потопляемую землю опять премудрость спасла, сохранив праведника посредством малого дерева.
- ⁵ Она же между народами, смешанными в единомыслии зла, нашла праведника и соблюла его неукоризненным пред Богом, и сохранила мужественным в жалости к сыну.
- ⁶ Она во время гибели нечестивых спасла праведного, который избежал огня, нисшедшего на пять городов,
- ⁷ от которых во свидетельство нечестия осталась дымящаяся пустая земля и растения, не в свое время приносящие плоды, и памятником неверной души - стоящий соляной столб.
- ⁸ Ибо они, презрев премудрость, не только повредили себе тем, что не познали добра, но и оставили живущим память о своем безумии, дабы не могли скрыть того, в чем заблудились.
- ⁹ Премудрость же спасла от бед служащих ей.
- ¹⁰ Праведного, бежавшего от братнего гнева, она наставляла на правые пути, показала ему царство Божие и даровала ему познание святых, помогала ему в огорчениях и обильно вознаградила труды его.
- ¹¹ Когда из корыстолюбия обижали его, она предстала и обогатила его,
- ¹² сохранила его от врагов, и обезопасила от коварствовавших против него, и в крепкой борьбе доставила ему победу, дабы он знал, что благочестие всего сильнее.
- ¹³ Она не оставила проданного праведника, но спасла его от греха:
- ¹⁴ она нисходила с ним в ров и не оставляла его в узах, и потом принесла ему скипетр царства и власть над угнетавшими его, показала лжецами обвинявших его и даровала ему вечную славу.
- ¹⁵ Она освободила святой народ и непорочное семя от народа угнетавших его,
- ¹⁶ вошла в душу служителя Господня и противостала страшным царям чудесами и знаменами.
- ¹⁷ Она воздала святым награду за труды их, вела их путем дивным; и днем была им покровом, а ночью - звездным светом.
- ¹⁸ Она перевела их чрез Чермное море и провела их сквозь большую воду,
- ¹⁹ а врагов их потопила и извергла их из глубины бездны.
- ²⁰ Итак, праведные завладели доспехами нечестивых и воспели святое имя Твое, Господи, и единодушно прославили поборающую руку Твою;
- ²¹ ибо премудрость отверзла уста немых и сделала внятными языки младенцев.

11

- ¹ Она благоустроила дела их рукою святого пророка:
- ² они прошли по необитаемой пустыне, и на непроходных местах поставили шатры;
- ³ противостали неприятелям и отмстили врагам;
- ⁴ томились жаждою и воззвали к Тебе, и дана им была вода из утесистой скалы и утоление жажды - из твердого камня.
- ⁵ Ибо, чем наказаны были враги их,
- ⁶ тем они, находясь в затруднении, были благодетельствованы:
- ⁷ вместо источника постоянно текущей реки, смрадною кровью возмущенной,
- ⁸ в обличение их детоубийственного повеления, Ты неожиданно дал им обильную воду,
- ⁹ показав тогда чрез жажду, как Ты наказал их противников.
- ¹⁰ Ибо, когда они были испытываемы, подвергаясь, впрочем, милостивому вразумлению, тогда познали, как мучились во гневе судимые нечестивые;
- ¹¹ потому что их Ты испытывал, как отец, поучая, а тех, как гневный царь, осуждая, истязал.

¹² И отсутствовавшие и присутствовавшие одинаково пострадали:

¹³ их постигла сугубая скорбь и стенание от воспоминания о прошедшем.

¹⁴ Они, когда слышали, что чрез их наказания те были благодетельствованы, познали Господа.

¹⁵ Кого они прежде, как отверженного, отреклись с ругательством, Тому в последствие событий удивлялись, потерпев неодинаковую с праведными жажду.

¹⁶ А за неразумные помышления их неправды, по которым они в заблуждении служили бессловесным пресмыкающимся и презренным чудовищам, Ты в наказание наслал на них множество бессловесных животных,

¹⁷ чтобы они познали, что, чем кто согрешает, тем и наказывается.

¹⁸ Не невозможно было бы для всемогущей руки Твоей, создавшей мир из необразного вещества, наслать на них множество медведей или свирепых львов,

¹⁹ или неизвестных новосозданных лютых зверей, или дышащих огненным дыханием, или извергающих клубы дыма, или бросающих из глаз ужасные искры,

²⁰ которые не только повреждением могли истребить их, но и ужасающим видом погубить.

²¹ Да и без этого они могли погибнуть от одного дуновения, преследуемые правосудием и рассеваемые духом силы Твоей; но Ты все расположил мерою, числом и весом.

²² Ибо великая сила всегда присуща Тебе, и кто противостанет силе мышцы Твоей?

²³ Весь мир пред Тобою, как колебание чашки весов, или как капля утренней росы, сходящей на землю.

²⁴ Ты всех милуешь, потому что все можешь, и покрываешь грехи людей ради покаяния.

²⁵ Ты любишь все существующее, и ничем не гнушаешься, что сотворил, ибо не создал бы, если бы что ненавидел.

²⁶ И как могло бы пребывать что-либо, если бы Ты не восхотел? Или как сохранилось бы то, что не было призвано Тобою?

²⁷ Но Ты все щадишь, потому что все Твое, душелюбивый Господи.

12

¹ Нетленный Твой дух пребывает во всем.

² Посему заблуждающихся Ты мало-помалу обличаешь и, напоминая им, в чем они согрешают, вразумляешь, чтобы они, отступив от зла, уверовали в Тебя, Господи.

³ Так, возгнушавшись древними обитателями святой земли Твоей,

⁴ совершавшими ненавистные дела волхвований и нечестивые жертвоприношения,

⁵ и безжалостными убийцами детей, и на жертвенных пирах пожиравшими внутренности человеческой плоти и крови в тайных собраниях,

⁶ и родителями, убивавшими беспомощные души, - Ты восхотел погубить их руками отцов наших,

⁷ дабы земля, драгоценнейшая всех у Тебя, приняла достойное население чад Божиих.

⁸ Но и их, как людей, Ты щадил, послав предтечами воинства Твоего шершней, дабы они мало-помалу истребляли их.

⁹ Хотя не невозможно было Тебе войною покорить нечестивых праведным, или истребить их страшными зверями, или грозным словом в один раз;

¹⁰ но Ты, мало-помалу наказывая их, давал место покаянию, зная, однако, что племя их негодное и зло их врожденное, и помышление их не изменится вовеки.

¹¹ Ибо семя их было проклятое от начала, и не из опасения перед кем-либо Ты допускал безнаказанность грехов их.

¹² Ибо кто скажет: "что Ты сделал?" - или кто противостанет суду Твоему? и кто обвинит Тебя в погублении народов, которых Ты сотворил? Или какой защитник придет к Тебе с

ходатайством за неправедных людей?

¹³ Ибо, кроме, Тебя нет Бога, который имеет попечение о всех, чтобы доказывать Тебе, что Ты несправедливо судил.

¹⁴ Ни царь, ни властелин не в состоянии явиться к Тебе на глаза за тех, которых Ты погубил.

¹⁵ Будучи праведен, Ты всем управляешь праведно, почитая не свойственным Твоей силе осудить того, кто не заслуживает наказания.

¹⁶ Ибо сила Твоя есть начало правды, и то самое, что Ты господствуешь над всеми, располагает Тебя щадить всех.

¹⁷ Силу Твою Ты показываешь не верующим всемогуществу Твоему, и в не признающих Тебя обличаешь дерзость;

¹⁸ но, обладая силою, Ты судишь снисходительно и управляешь нами с великою милостью, ибо могущество Твое всегда в Твоей воле.

¹⁹ Но такими делами Ты поучал народ Твой, что праведному должно быть человеколюбивым, и внушал сынам Твоим благу надежду, что Ты даешь время покаяния во грехах.

²⁰ Ибо, если врагов сынам Твоим и повинных смерти Ты наказывал с таким снисхождением и пощадою, давая им время и побуждение освободиться от зла,

²¹ то с каким вниманием Ты судил сынов Твоих, которых отцам Ты дал клятвы и заветы благих обетований!

²² Итак, вразумляя нас, Ты наказываешь врагов наших тысячекратно, дабы мы, когда судим, помышляли о Твоей благости и, когда бываем судимы, ожидали помилования.

²³ Посему-то и тех нечестивых, которые проводили жизнь в неразумии, Ты истязал собственными их мерзостями,

²⁴ ибо они очень далеко уклонились на путях заблуждения, обманываясь, подобно неразумным детям, и почитая за богов тех из животных, которые и у врагов были презренными.

²⁵ Посему, как неразумным детям, в посмеяние послал Ты им и наказание.

²⁶ Но, не вразумившись обличительным посмеянием, они испытывали заслуженный суд Божий.

²⁷ Ибо, что они сами терпели с досадою, то же увидев на тех, которых считали богами и чрез которых были наказываемы, они познали Бога истинного, Которого прежде отрекались знать;

²⁸ посему и пришло на них окончательное осуждение.

13

¹ Подлинно суетны по природе все люди, у которых не было ведения о Боге, которые из видимых совершенств не могли познать Сущего и, взирая на дела, не познали Виновника,

² а почитали за богов, правящих миром, или огонь, или ветер, или движущийся воздух, или звездный круг, или бурную воду, или небесные светила.

³ Если, пленяясь их красотою, они почитали их за богов, то должны были бы познать, сколько лучше их Господь, ибо Он, Виновник красоты, создал их.

⁴ А если удивлялись силе и действию их, то должны были бы узнать из них, сколько могущественнее Тот, Кто сотворил их;

⁵ ибо от величия красоты созданий сравнительно познается Виновник бытия их.

⁶ Впрочем, они меньше заслуживают порицания, ибо заблуждаются, может быть, ища Бога и желая найти Его:

⁷ потому что, обращаясь к делам Его, они исследывают и убеждаются зрением, что все видимое прекрасно.

⁸ Но и они неизвинительны:

⁹ если они столько могли разумать, что в состоянии были исследовать временный мир, то почему они тотчас не обрели Господа его?

¹⁰ Но более жалки те, и надежды их - на бездушных, которые называют богами дела рук человеческих, золото и серебро, изделия художества, изображения животных, или негодный камень, дело давней руки.

¹¹ Или какой-либо древодел, вырубив годное дерево, искусно снял с него всю кору и, обделав красиво, устроил из него сосуд, полезный к употреблению в жизни,

¹² а обрезки от работы употребил на приготовление пищи и насытился;

¹³ один же из обрезков, ни к чему не годный, дерево кривое и сучковатое, взяв, старательно округлил на досуге и, с опытностью знатока обделав его, уподобил его образу человека,

¹⁴ или сделал подобным какому-нибудь низкому животному, намазал суриком и покрыл краскою поверхность его, и закрасил в нем всякий недостаток,

¹⁵ и, устроив для него достойное его место, повесил его на стене, укрепив железом.

¹⁶ Итак, чтобы произведение его не упало, он наперед озаботился, зная, что оно само себе помочь не может, ибо это кумир и имеет нужду в помощи.

¹⁷ Молясь же пред ним о своих стяжаниях, о браке и о детях, он не стыдится говорить бездушному,

¹⁸ и о здоровье взывает к немощному, о жизни просит мертвое, о помощи умоляет совершенно неспособное, о путешествии - не могущее ступить,

¹⁹ о прибытке, о ремесле и об успехе рук - совсем не могущее делать руками, о силе просит самое бессильное.

14

¹ Еще: иной, собираясь плыть и переплывать свирепые волны, призывает на помощь дерево, слабейшее носящего его корабля;

² ибо стремление к приобретениям выдумало оный, а художник искусно устроил,

³ но промысл Твой, Отец, управляет кораблем, ибо Ты дал и путь в море и безопасную стезю в волнах,

⁴ показывая, что Ты можешь от всего спасать, хотя бы кто отправлялся в море и без искусства.

⁵ Ты хочешь, чтобы не тщетны были дела Твоей премудрости; поэтому люди вверяют свою жизнь малейшему дереву и спасаются, проходя по волнам на ладье.

⁶ Ибо и вначале, когда погубляемы были гордые исполины, надежда мира, управляемая Твоею рукою, прибегнув к кораблю, оставила миру семя рода.

⁷ Благословенно дерево, чрез которое бывает правда!

⁸ А это рукотворенное проклято и само, и сделавший его - за то, что сделал; а это тленное названо богом.

⁹ Ибо равно ненавистны Богу и нечестивец и нечестие его;

¹⁰ и сделанное вместе со сделавшим будет наказано.

¹¹ Посему и на идолов языческих будет суд, так как они среди создания Божия сделались мерзостью, соблазном душ человеческих и сетью ногам неразумных.

¹² Ибо вымысл идолов - начало блуда, и изобретение их - растление жизни.

¹³ Не было их вначале, и не вовеки они будут.

¹⁴ Они вошли в мир по человеческому тщеславию, и потому близкий сужден им конец.

¹⁵ Отец, терзающийся горькою скорбью о рано умершем сыне, сделав изображение его, как уже мертвого человека, затем стал почитать его, как бога, и передал подвластным тайны и жертвоприношения.

- ¹⁶ Потом утвердившийся временем этот нечестивый обычай соблюдаем был, как закон, и по повелениям властителей изваяние почитаемо было, как божество.
- ¹⁷ Кого в лицо люди не могли почитать по отдаленности жительства, того отдаленное лицо они изображали: делали видимый образ почитаемого царя, дабы этим усердием польстить отсутствующему, как бы присутствующему.
- ¹⁸ К усилению же почитания и от незнающих поощряло тщание художника,
- ¹⁹ ибо он, желая, может быть, угодить властителю, постарался искусством сделать подобие красивее;
- ²⁰ а народ, увлеченный красотой отделки, незадолго пред тем почитаемого, как человека, признал теперь божеством.
- ²¹ И это было соблазном для людей, потому что они, покоряясь или несчастью, или тиранству, несообщимое Имя прилагали к камням и деревьям.
- ²² Потом не довольно было для них заблуждаться в познании о Боге, но они, живя в великой борьбе невежества, такое великое зло называют миром.
- ²³ Совершая или детоубийственные жертвы, или скрытные тайны, или заимствованные от чужих обычаев неистовые пиршества,
- ²⁴ они не берегут ни жизни, ни чистых браков, но один другого или коварством убивает, или прелюбодейством обижают.
- ²⁵ Всеми же без различия обладают кровь и убийство, хищение и коварство, растление, вероломство, мятеж, клятвopеступление, расхищение имуществ,
- ²⁶ забвение благодарности, осквернение душ, превращение полов, бесчиние браков, прелюбодеяние и распутство.
- ²⁷ Служение идолам, недостойным именованья, есть начало и причина, и конец всякого зла,
- ²⁸ ибо они или, веселясь, неистовствуют, или прорицают ложь, или живут беззаконно, или скоро нарушают клятву.
- ²⁹ Надеясь на бездушных идолов, они не думают быть наказанными за то, что несправедливо клянутся.
- ³⁰ Но за то и другое придет на них осуждение, и за то, что нечестиво мыслили о Боге, обращаясь к идолам, и за то, что ложно клялись, коварно презирая святое.
- ³¹ Ибо не сила тех, которыми они клянутся, но суд над согрешающими следует всегда за преступлением неправедных.

15

- ¹ Но Ты, Бог наш, благ и истинен, долготерпив и управляешь всем милостиво.
- ² Если мы и согрешаем, мы - Твои, признающие власть Твою; но мы не будем грешить, зная, что мы признаны Твоими.
- ³ Знать Тебя есть полная праведность, и признавать власть Твою - корень бессмертия.
- ⁴ Не обольщает нас лукавое человеческое изобретение, ни бесплодный труд художников - изображения, испещренные различными красками,
- ⁵ взгляд на которые возбуждает в безумных похотение и вожделение к бездушному виду мертвого образа.
- ⁶ И делающие, и похотствующие, и чествующие суть любители зла, достойные таких надежд.
- ⁷ Горшечник мнет мягкую землю, заботливо лепит всякий сосуд на службу нашу; из одной и той же глины выделывает сосуды, потребные и для чистых дел и для нечистых - все одинаково; но какое каждого из них употребление, судья - тот же горшечник.
- ⁸ И суетный труженик из той же глины лепит суетного бога, тогда как сам недавно родился из земли и вскоре пойдет туда же, откуда он взят, и взыщется с него долг души

его.

⁹ Но у него забота не о том, что он должен много трудиться, и не о том, что жизнь его кратка; но он соревнует художникам золотых и серебряных изделий, и подражает медникам, и вменяет себе в славу, что делает мерзости.

¹⁰ Сердце его - пепел, и надежда его ничтожнее земли, и жизнь его презреннее грязи;

¹¹ ибо он не познал Сотворившего его и вдунувшего в него деятельную душу и вдохнувшего в него дух жизни.

¹² Они считают жизнь нашу забавою и житие прибыльною торговлею, ибо говорят, что должно же откуда-либо извлекать прибыль, хотя бы и из зла.

¹³ Впрочем такой более всех знает, что он грешит, делая из земляного вещества бранные сосуды и изваяния.

¹⁴ Самые же неразумные из всех и беднее умом самых младенцев - враги народа Твоего, угнетающие его,

¹⁵ потому что они почитают богами всех идолов языческих, у которых нет употребления ни глаз для зрения, ни ноздрей для привлечения воздуха, ни ушей для слышания, ни перстов рук для осязания и которых ноги негодны для хождения.

¹⁶ Хотя человек сделал их, и заимствовавший дух образовал их, но никакой человек не может образовать бога, как он сам.

¹⁷ Будучи смертным, он делает нечестивыми руками мертвое, поэтому он превосходнее божеств своих, ибо он жил, а те - никогда.

¹⁸ Притом они почитают животных самых отвратительных, которые по бессмыслию сравнительно хуже всех.

¹⁹ Они даже некрасивы по виду, как другие животные, чтобы могли привлекать к себе, но лишены и одобрения Божия и благословения Его.

16

¹ Посему они достойно были наказаны чрез подобных животных и терзаемы множеством чудовищ.

² Вместо такого наказания Ты благодетельствовал народу Твоему: в удовлетворение прихоти их Ты приготовил им в насыщение необычайную пищу - перепелов,

³ дабы те, мучимые голодом, по отвратительному виду насланных гадов, отказывали и необходимому позыву на пищу, а эти, кратковременно потерпев недостаток, вкусили необычайной пищи.

⁴ Ибо тех притеснителей должен был постигнуть неотвратимый недостаток, а этим только нужно было показать, как мучились враги их.

⁵ И тогда, как постигла их ужасная ярость зверей и они были истребляемы угрызениями коварных змиев, гнев Твой не продолжился до конца.

⁶ Но они были смущены на краткое время для вразумления, получив знамение спасения на воспоминание о заповеди закона Твоего,

⁷ ибо обращавшийся исцелялся не тем, на что взирал, но Тобою, Спасителем всех.

⁸ И этим Ты показал врагам нашим, что Ты - избавляющий от всякого зла:

⁹ ибо их убивали уязвления саранчи и мух, и не нашлось врачевства для души их, потому что они достойны были мучения от сих.

¹⁰ А сынов Твоих не одолели и зубы ядовитых змиев, ибо милость Твоя пришла на помощь и исцелила их.

¹¹ Хотя они и были уязвляемы в напоминание им слов Твоих, но скоро были и исцеляемы, дабы, впад в глубокое забвение оных, не лишились Твоего благодеяния.

¹² Не трава и не пластырь врачевали их, но Твое, Господи, всеисцеляющее слово.

¹³ Ты имеешь власть жизни и смерти и низводишь до врат ада и возводишь.

¹⁴ Человек по злобе своей убивает, но не может возвратить исшедшего духа и не может призвать взятой души. ¹⁵ А Твоей руки невозможно избежать, ¹⁶ ибо нечестивые, отрeksiеся познать Тебя, наказаны силою мышцы Твоей, быв преследуемы необыкновенными дождями, градами и неотвратимыми бурями и истребляемы огнем. ¹⁷ Но самое чудное было то, что огонь сильнее оказывал действие в воде, все погашающей, ибо самый мир есть поборник за праведных. ¹⁸ Иногда пламя укрощалось, чтобы не сжечь животных, посланных на нечестивых, и чтобы они, видя это, познали, что преследуются судом Божиим. ¹⁹ А иногда и среди воды жгло сильнее огня, дабы истребить произведения земли неправедной. ²⁰ Вместо того народ Твой Ты питал пищею ангельскою и послал им, нетрудящимся, с неба готовый хлеб, имевший всякую приятность по вкусу каждого. ²¹ Ибо свойство пищи Твоей показывало Твою любовь к детям и в удовлетворение желания вкушающего изменялось по вкусу каждого. ²² А снег и лед выдерживали огонь и не таяли, дабы они знали, что огонь, горящий в граде и блистающий в дождях, истреблял плоды врагов. ²³ Но тот же огонь, дабы напитались праведные, терял свою силу. ²⁴ Ибо тварь, служа Тебе, Творцу, устремляется к наказанию нечестивых и утихает для благодеяния верующим в Тебя. ²⁵ Посему и тогда она, изменяясь во всё, повиновалась Твоей благодати, питающей всех, по желанию нуждающихся, ²⁶ дабы сыны Твои, которых Ты, Господи, возлюбил, познали, что не роды плодов питают человека, но слово Твое сохраняет верующих в Тебя. ²⁷ Ибо неповреждаемое огнем, будучи согреваемо слабым солнечным лучом, тотчас растаявало, ²⁸ дабы известно было, что должно предупреждать солнце благодарением Тебе и обращаться к Тебе на восток света. ²⁹ Ибо надежда неблагоприятного растает, как зимний иней, и выльется, как негодная вода.

17

¹ Велики и непостижимы суды Твои, посему ненаученные души впали в заблуждение. ² Ибо незаконные, которые задумали угнетать святой народ, узники тьмы и пленники долгой ночи, затворившись в домах, скрывались от вечного Промысла. ³ Думая укрыться в тайных грехах, они, под темным покровом забвения, рассеялись, сильно устрасаемые и смущаемые призраками, ⁴ ибо и самое потаенное место, заключавшее их, не спасало их от страха, но страшные звуки вокруг них приводили их в смущение, и являлись свирепые чудовища со страшными лицами. ⁵ И никакая сила огня не могла озарить, ни яркий блеск звезд не в состоянии был осветить этой мрачной ночи. ⁶ Являлись им только сами собою горящие костры, полные ужаса, и они, страшась невидимого - призрака, представляли себе видимое еще худшим. ⁷ Пали обольщения волшебного искусства, и хвастовство мудростью подверглось посмеянию, ⁸ ибо обещавшиеся отогнать от страдавшей души ужасы и страхи, сами страдали позорною боязливостью. ⁹ И хотя никакие устрашения не тревожили их, но, преследуемые брожениями ядовитых зверей и свистами пресмыкающихся, они исчезали от страха, боясь взглянуть даже на воздух, от которого никуда нельзя убежать,

¹⁰ ибо осуждаемое собственным свидетельством нечестие боязливо и, преследуемое совестью, всегда придумывает ужасы.

¹¹ Страх есть не что иное, как лишение помощи от рассудка.

¹² Чем меньше надежды внутри, тем больше представляется неизвестность причины, производящей мучение.

¹³ И они в эту истинно невыносимую и из глубин нестерпимого ада исшедшую ночь, располагаясь заснуть обыкновенным сном,

¹⁴ то были тревожимы страшными призраками, то расслабляемы душевным унынием, ибо находил на них внезапный и неожиданный страх.

¹⁵ Итак, где кто тогда был застигнут, делался пленником и заключаем был в эту темницу без оков.

¹⁶ Был ли то земледелец или пастух, или занимающийся работами в пустыне, всякий, быв застигнут, подвергался этой неизбежной судьбе,

¹⁷ ибо все были связаны одними неразрешимыми узами тьмы. Свищущий ли ветер, или среди густых ветвей сладкозвучный голос птиц, или сила быстро текущей воды, или сильный треск низвергающихся камней,

¹⁸ или незримое бегание скачущих животных, или голос ревущих свирепейших зверей, или отдающееся из горных углублений эхо, все это, ужасая их, повергало в расслабление.

¹⁹ Ибо весь мир был освещаем ясным светом и занимался беспрепятственно делами;

²⁰ а над ними одними была распростерта тяжелая ночь, образ тьмы, имевшей некогда объять их; но сами для себя они были тягостнее тьмы.

18

¹ А для святых Твоих был величайший свет. И те, слыша голос их, а образа не видя, называли их блаженными, потому что они не страдали.

² А за то, что, быв прежде обижаемы ими, не мстили им, благодарили и просили прощения в том, что заставляли переносить их.

³ Вместо того, Ты дал им указателем на незнакомом пути огнесветлый столп, а для благополучного странствования - безвредное солнце.

⁴ Ибо те достойны были лишения света и заключения во тьме, потому что держали в заключении сынов Твоих, чрез которых имел быть дан миру нетленный свет закона.

⁵ Когда определили они избить детей святых, хотя одного сына, покинутого и спасли, в наказание за то Ты отнял множество их детей и самих всех погубил в сильной воде.

⁶ Та ночь была предвозвещена отцам нашим, дабы они, твердо зная обетования, каким верили, были благодушны.

⁷ И народ Твой ожидал как спасения праведных, так и погибели врагов,

⁸ ибо, чем Ты наказывал врагов, тем самым возвеличил нас, которых Ты призвал.

⁹ Святые дети добрых тайно совершали жертвоприношение и единомысленно постановили божественным законом, чтобы святые равно участвовали в одних и тех же благах и опасностях, когда отцы уже воспевали хвалы.

¹⁰ С противной же стороны отдавался нестройный крик врагов, и разносился жалобный вопль над оплакиваемыми детьми.

¹¹ Одинаковым судом был наказан раб с господином, и простолудин терпел одно и то же с царем:

¹² все вообще имели бесчисленных мертвецов, умерших одинаковою смертью; и живых не доставало для погребения, так как в одно мгновение погублено было все драгоценнейшее их поколение.

¹³ И не верившие ничему ради чародейства, при погублении первенцев, признали, что этот народ есть сын Божий,

¹⁴ ибо, когда все окружало тихое безмолвие и ночь в своем течении достигла середины,
¹⁵ сошло с небес от царственных престолов на середину погибельной земли всемогущее слово Твое, как грозный воин.
¹⁶ Оно несло острый меч - неизменное Твое повеление и, став, наполнило все смертью: оно касалось неба и ходило по земле.
¹⁷ Тогда вдруг сильно встревожили их мечты сновидений, и наступили неожиданные ужасы;
¹⁸ и, будучи поражаем - один там, другой тут, полумертвый объявлял причину, по которой он умирал:
¹⁹ ибо встревожившие их сновидения предварительно показали им это, чтобы они не погибли, не зная того, за что терпят зло.
²⁰ Хотя искушение смерти коснулось и праведных, и много их погибло в пустыне, но недолго продолжался этот гнев,
²¹ ибо непорочный муж поспешил защитить их; принеся оружие своего служения, молитву и умилоствление кадильное, он противостоял гневу и положил конец бедствию, показав тем, что он слуга Твой.
²² Он победил истребителя не силою телесною и не действием оружия, но словом покорил наказывавшего, вспомняв клятвы и заветы отцов.
²³ Ибо, когда уже грудями лежали мертвые одни на других, он, став в середине, остановил гнев и пресек ему путь к живым.
²⁴ На подире его был целый мир, и славные имена отцов были вырезаны на камнях в четыре ряда, и величие Твое - на диадиме головы его.
²⁵ Этому уступил истребитель, и этого убоился: ибо довольно было одного этого испытания гневного.

19

¹ А над нечестивыми до конца тяготел немилостивый гнев, ибо Он предвидел и будущие их дела,
² что они, позволив им отправиться и с поспешностью выслав их, раскаются и погонятся за ними,
³ ибо, еще имея в руках печали и рыдая над гробами мертвых, они возымели другой безумный помысл, и тех, кого с мольбою выслали, преследовали, как беглецов.
⁴ Влекла же их к тому концу судьба, которой они были достойны, и она навела забвение о случившемся, дабы они восполнили наказание, недостававшее к их мучениям,
⁵ и дабы народ Твой совершил славное путешествие, а они нашли себе необычайную смерть.
⁶ Ибо вся тварь снова свыше преобразовалась в своей природе, повинувшись особым повелениям, дабы сыны Твои сохранились невредимыми.
⁷ Явилось облако, осеняющее стан, а где стояла прежде вода, показалась сухая земля, из Чермного моря - беспрепятственный путь, и из бурной пучины - зеленая долина.
⁸ Покрываемые Твоею рукою, они прошли по ней всем народом, видя дивные чудеса.
⁹ Они паслись, как кони, и играли, как агнцы, славя Тебя, Господи, Избавителя их,
¹⁰ ибо они еще помнили о том, что случилось во время пребывания их там, как земля вместо рождения других животных произвела скнипов и река вместо рыб извергла множество жаб.
¹¹ А после они увидели и новый род птиц, когда, увлекшись пожеланием, просили приятной пищи,
¹² ибо в утешение им налетели с моря перепелы, а грешных постигли наказания не без знамений, бывших силою молний. Они справедливо страдали за свою злобу,

¹³ ибо они более сильную питали ненависть к чужеземцам: иные не принимали незнаемых странников, а эти порабощали благодетельных пришельцев.

¹⁴ И мало этого, но еще будет суд на них за то, что те враждебно принимали чужих,

¹⁵ а эти, с радостью приняв, потом уже пользовавшихся одинаковыми правами стали угнетать ужасными работами.

¹⁶ Посему они поражены были слепотою, как те некогда при дверях праведника, когда, будучи объаты густою тьмою, искали каждый входа в его двери

¹⁷ Самые стихии изменились, как в арфе звуки изменяют свой характер, всегда оставаясь теми же звуками; это можно усмотреть чрез тщательное наблюдение бывшего.

¹⁸ Ибо земные животные переменялись в водяные, а плавающие в водах выходили на землю.

¹⁹ Огонь в воде удерживал свою силу, а вода теряла угашающее свое свойство;

²⁰ пламя, наоборот, не вредило телам бродящих удобообразуемых животных, и не таял легко растаявающий снеговидный род небесной пищи.

²¹ Так, Господи, Ты во всем возвеличил и прославил народ Твой, и не оставлял его, но во всякое время и на всяком месте пребывал с ним.